



ВЕСТНИК

Православного
Свято-Тихоновского
Гуманитарного
Университета

Журнал выходит четыре раза в год.

Основан в 1997 г.

ФИЛОЛОГИЯ

III: 80
июль
август
сентябрь

Москва 2024

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

протоиерей Владимир Воробьев (Россия, Москва)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ:

Д. В. Фролов, чл.-кор. РАН, д-р филол. наук, проф., председатель (Россия, Москва)

Ф. Б. Альбрехт, канд. филол. наук, доцент (Россия, Москва)

В. А. Баранов, д-р филол. наук, проф. (Россия, Ижевск)

А. П. Бонола, д-р философии (Италия, Милан)

А. В. Вдовиченко, д-р филол. наук (Россия, Москва)

Н. Г. Головнина (Россия, Москва)

прот. Олег Давыденков, д-р богословия, канд. филос. наук (Россия, Москва)

Е. Р. Добрушина, д-р филол. наук (Россия, Москва)

О. Ф. Жолобов, д-р филол. наук, проф. (Россия, Казань)

Э. Е. Кормышева, д-р ист. наук, проф. (Россия, Москва)

Е. М. Королева, канд. филол. наук (Франция, Руан)

Р. Н. Кривко, д-р филол. наук (Австрия, Вена)

В. В. Лебедев, канд. филол. наук (Россия, Москва)

А. Е. Маньков, канд. филол. наук (Москва—Гётеборг)

С. А. Моисеева, канд. филол. наук (Россия, Москва)

С. Мула, д-р философии (США, Вермонт)

К. А. Панченко, д-р ист. наук, доцент (Россия, Москва)

М. А. Поло де Больё, д-р философии (Франция, Париж)

Х. Пфандль, д-р философии (Австрия, Грац)

О. Н. Скларов, д-р филол. наук (Россия, Москва)

Е. Б. Смагина, канд. филол. наук (Россия, Москва)

Герман Тойле, д-р филологии (Нидерланды, Неймеген)

В. М. Толмачёв, д-р филол. наук, проф. (Россия, Москва)

Э. К. Хервилья, канд. филол. наук (Испания, Гранада)

А. В. Юдин, канд. филол. наук (Бельгия, Гент)

С. А. Французов, д-р ист. наук (Россия, Санкт-Петербург)

И. А. Фридман (Россия, Москва)

НАУЧНЫЙ РЕДАКТОР

К. А. Александрова

Журнал рекомендован ВАК Минобрнауки России для публикации научных работ, отражающих основное научное содержание кандидатских и докторских диссертаций по следующим научным специальностям: 10.01.01 — Русская литература (филологические науки), 10.01.03 — Литература народов стран зарубежья (с указанием конкретной литературы) (филологические науки), 10.01.08 — Теория литературы. Текстология (филологические науки), 10.02.01 — Русский язык (филологические науки), 10.02.03 — Славянские языки (филологические науки), 10.02.04 — Германские языки (филологические науки), 10.02.05 — Романские языки (филологические науки), 10.02.14 — Классическая филология, византийская и новогреческая филология (филологические науки), 10.02.19 — Теория языка (филологические науки), 10.02.20 — Сравнительно-историческое типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки), 10.02.22 — Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретного языка или языковой семьи) (филологические науки)



ST. TIKHON'S UNIVERSITY REVIEW

The review is published four times a year.

Founded in 1997.

PHILOLOGY

III: 80
July
August
September

Moscow 2024

EDITOR-IN-CHIEF

Very Revd. Vladimir Vorobiev (Russia, Moscow)

EDITORIAL BOARD:

- D. V. Frolov, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences,
Doctor of Sciences* in Philology, Chairman of the Editorial Board (Russia, Moscow)
- F. B. Albrekht, Candidate of Sciences** in Philology, Associate Professor (Russia, Moscow)
- V. A. Baranov, Doctor of Sciences in Philology, Professor (Russia, Izhevsk)
- A. P. Bonola, PhD (Italy, Milan)
- Very Revd. O. Davydenkov, Doctor of Theology, Candidate of Sciences in Philosophy (Russia, Moscow)
- E. R. Dobrushina, Doctor of Sciences in Philology (Russia, Moscow)
- S. A. Frantsuzov, Doctor of Sciences in Philology (Russia, St. Petersburg)
- I. A. Fridman (Russia, Moscow)
- E. Q. Gervilla, PhD (Spain, Granada)
- N. G. Golovkina (Russia, Moscow)
- E. E. Kormysheva, Doctor of Sciences in History, Professor (Russia, Moscow)
- E. M. Koroleva, Candidate of Sciences in Philology (France, Rouen)
- R. N. Krivko, Doctor of Sciences in Philology (Austria, Vienna)
- V. V. Lebedev, Candidate of Sciences in Philology (Russia, Moscow)
- A. E. Mankov, Candidate of Sciences in Philology (Moscow—Gothenburg)
- S. A. Moiseeva, Candidate of Sciences in Philology (Russia, Moscow)
- S. Mula, PhD (USA, Vermont)
- K. A. Panchenko, Doctor of Sciences in History, Associate Professor (Russia, Moscow)
- H. Pfandl, PhD (Austria, Graz)
- M. A. Polo de Beaulieu, PhD (France, Paris)
- O. N. Skliarov, Doctor of Sciences in Philology (Russia, Moscow)
- E. B. Smagina, Candidate of Sciences in Philology (Russia, Moscow)
- H. G. B. Teule, PhD (Netherlands, Nijmegen)
- V. M. Tolmatchoff, Doctor of Sciences in Philology, Professor (Russia, Moscow)
- A. Yudin, Candidate of Sciences in Philology (Belgium, Gent)
- A. V. Vdovichenko, Doctor of Sciences in Philology (Russia, Moscow)
- O. F. Zholobov, Doctor of Sciences in Philology, Professor (Russia, Kazan)

ACADEMIC EDITOR

K. A. Aleksandrova

St. Tikhon's University Review is included in the list of peer-reviewed scientific periodicals of the Higher Attestation Commission of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation and is recommended for the publication of articles which reflect the scientific content of theses for the degrees of Candidate of Sciences and Doctor of Sciences in the following specialisations: 10.01.01 — Russian Literature (Philological Sciences), 10.01.03 — Foreign Literature (with an indication of the specific literature) (Philological Sciences), 10.01.08 — Theory of Literature. Text Criticism (Philological Sciences), 10.02.01 — Russian Language (Philological Sciences), 10.02.03 — Slavonic Languages (Philological Sciences), 10.02.04 — Germanic Languages (Philological Sciences), 10.02.05 — Romance Languages (Philological Sciences), 10.02.14 — Classical Philology, Byzantine and Modern Greek Philology (Philological Sciences), 10.02.19 — Language Theory (Philological Sciences), 10.02.20 — Comparative and Historical Linguistics, Linguistic Typology (Philological Sciences), 10.02.22 — Languages of Europe, Asia, Africa, Native American and Australian Languages (with an indication of the specific language or language family) (Philological Sciences)

* According to the International Standard Classification of Education (ISCED) 2011, a post-doctoral degree called Doctor of Sciences (D.Sc.) is given to reflect second advanced research qualifications or higher doctorates.

** According to ISCED 2011, the degree of Candidate of Sciences (Cand. Sc.) belongs to ISCED level 8 — “doctoral or equivalent”, together with PhD, DPhil, D.Lit, D.Sc, LL.D, Doctorate or similar.

СОДЕРЖАНИЕ

ИССЛЕДОВАНИЯ

Борзенко Е. О.

Методы корпусного анализа частотности и динамики языковых единиц
в 2024 году. 11

Вдовиченко А. В.

Искусственный интеллект написал сказку: имитация воздействия текстом
на фоне естественного словосодержащего семиозиса (часть первая) 23

Вороновский А. А.

Роман Г. Гауптмана «Фантом» и его кинематографическое воплощение 34

Вяльсова А. П.

«Улыбнутые слова»: семантика и грамматика ненормативных причастий
и отглагольных образований 43

Зенкова М. А.

Философский диспут vs состязание в навыках: к методам интерпретации
латинской агиографии в древнеисландской «Саге о Клименте». 58

Линько А. В.

Античные топонимы Киликийской равнины греко-латинского
происхождения 76

Нестерова О. Е.

Крест vs Змий. Различия в подходах к интерпретации темы змия и древа
(Быт 3; Чис 21; Ин 3. 14) в раннехристианских церковных
и в гностических источниках. 87

Приходько Е. В.

Представления о неисчислимых предметах в литературе
на древнегреческом языке: от бессмысленного занятия —
до знания Аполлона и Бога 108

ПУБЛИКАЦИИ

Издатели: Давыденкова М. Э., Калужнина Н. В.,
Стриевская М. К., Стриевская О. Л.

Словарь речений из богослужебных книг прот. А. И. Невоструева
(понасилую — посредѣ) 129

Маньков А. Е.

Диалект села Старошведское: опыт составления словаря неизученного языка
(*slō — slāp 'ūt*) 142

ХРОНИКА

Памяти Г. К. Косикова: к 80-летию со дня рождения

(А. В. Дулина, Н. К. Полосина) 155

CONTENTS

ARTICLES

BORZENKO E.

Methods of Corpus Analysis of the Frequency and Dynamics of Language Units
in 2024 11

VDOVICHENKO A.

Artificial Intelligence Wrote a Fairy Tale: Simulation of Text Impact
on the Background of Natural Word-Containing Semiosis 23

VORONOVSKY A.

G. Hauptmann's Novel *Phantom* and its Cinematic Embodiment 34

VIAL'SOVA A.

"Ulybnutye" Words: Semantics and Grammar of Non-Standard Russian Participles
and Verbal Derivatives 43

ZENKOVA M.

Philosophical Disputation vs. Skill Duel: Methods of Interpreting Latin Hagiography
in the Old Norse *Clemens Saga* 58

LIN'KO A.

Ancient Place Names of Greek and Latin Origin in the Cilician Plain. 76

NESTEROVA O.

Cross vs. Serpent. Different Approaches to the Interpretation of the Theme
of Serpent and Cross (Gen 3; Num 21; John 3. 14) in Early Christian
and Gnostic Sources 87

PRIKHODKO E.

Ideas of Uncountable Objects in the Literature Written in Ancient Greek: from
Meaningless Occupation — to Omniscience of Apollo and God 108

PUBLICATIONS

EDITORS: DAVYDENKOVA M., KALUZHNIINA N.,
STRIEVSKAYA M., STRIEVSKAYA O.

A Dictionary of Locutions from Liturgical Books by Protopriest A. I. Nevostruev
(понасилую — посредѣ) 129

MANKOV E.

The Dialect of Gammalsvenskby: Compiling a Dictionary of an Unexplored Language
(*slō — slāp* ¹*ūt*) 142

CURRENT EVENTS

In Memory of G. K. Kosikov: The 80th Anniversary of the Scholar
(А. В. Дулина, Н. К. Полосина) 155